



④ Gebrauchsanweisung
④ Instructions for use
④ Instrucciones para el uso
④ Mode d'emploi
④ Istruzioni per l'uso

④ Gebruiksaanwijzing
④ Instruções de utilização
④ Brugsanvisning
④ Bruksanvisning
④ Instrukcja obsługi

④ Οδηγίες χρήσης
④ Návod k použití
④ Navodilo za uporabo
④ Návod na použitie
④ Способ применения

Maximex

④ Thermo-Manschette / Thermo-Gurt

Die Thermo-Manschette / der Thermo-Gurt ist zur Kalt-/Warmanwendung geeignet. Hierzu das mitgelieferte Gelkissen im Kühlfach kühlen oder in der Mikrowelle oder einem Kochtopf mit heißem Wasser erwärmen. Bitte die nachfolgenden Hinweise beachten!

Kühlen:

- 1) Gelkissen vor Gebrauch für mind. 2 Stunden in den Gefrierschrank legen
- 2) Tiefgekühltes Gelkissen in die mitgelieferte Stoffmanschette stecken
- 3) Gelkissen für max. 15 - 20 min. anwenden
- 4) Vor einer weiteren Anwendung mind. 20 Minuten Pause einlegen

Direkten Hautkontakt mit dem tiefgekühlten Gelkissen vermeiden!

Aufwärmen in der Mikrowelle:

Da die tatsächliche Leistung von verschiedenen Mikrowellen-Fabrikanten mit gleicher Leistungsangabe unterschiedlich ist, empfehlen wir ein Herantasten an die optimale Aufwärmzeit.

- 1) Gelkissen flach in die Mikrowelle legen und das Gel gleichmäßig verteilen
- 2) Mikrowelle für 30 Sekunden auf der höchsten Stufe einschalten
- 3) Gelkissen für eine Minute ruhen lassen, herausnehmen und gut durchkneten
- 4) Vorgang ggf. in 10 Sekunden-Schritten wiederholen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Vor Gebrauch, Gelkissen in die Stoffmanschette stecken.

Aufwärmen im Kochtopf:

- 1) ca. 4-5 Liter Wasser in einem Kochtopf aufkochen lassen
- 2) Kochtopf von der Wärmequelle nehmen
- 3) Gelkissen für ca. 10 min in das heiße Wasser legen
- 4) Gelkissen vorsichtig aus dem Wasser nehmen und vor Gebrauch in die Stoffmanschette stecken.

Warnhinweise: Vorsicht Verbrühungsfahr!

Achtung: Überhitzung kann das Gelkissen zerstören! Nicht im Backofen oder auf dem Grill erwärmen! Undichte oder entleerte Gelkissen dürfen nicht mehr erwärmt werden!

Das Gelkissen während des Erhitzens niemals unbeaufsichtigt lassen!

Angaben zum Gel:

Der Inhalt der mitgelieferten Gelkissen ist nicht toxisch. Sollte Gel auf die Haut oder ins Auge gelangen, einfach mit viel Wasser auswaschen. Reizungen an Haut und Auge sind nicht bekannt. Damit Sie möglichst lange Freude an Ihrem neuen Produkt haben, sollten Sie die

Gebrauchsanweisung genau beachten! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

Lieferumfang:

- 1 x Thermo-Stoffmanschette
2 x Gelkissen zur Kalt-/Warmanwendung

④ Thermal Wrap / Thermal Belt

The Thermal Wrap / Thermal Belt is suitable for hot and cold application. Therefore, use the supplied gel pack and put it into the freezer or the microwave or into hot water. Please follow the instructions below!

Cold application:

- 1) Refrigerate the gel pack for at least 2 hours before use
- 2) Put it into the supplied fabric cover
- 3) Apply the cold pack for a maximum of 15 - 20 minutes at a time
- 4) Take a break of at least 20 minutes before next use

Do not apply directly to skin!

Heating in the microwave:

Since the actual performance of various microwave oven manufacturers with the same specification is different, we recommend testing the optimal warm-up time.

- 1) Place the gel pack into the microwave oven and distribute the gel evenly
- 2) Turn on the microwave oven on the highest setting for at least 30 seconds
- 3) Allow the gel pack to rest for a minute and remove it and knead it well so that the warmth is evenly distributed
- 4) Eventually repeat the procedure in steps of 10 seconds, until the desired temperature is reached. Put the gel pack into the fabric cover before use.

Hot water method:

- 1) Boil approximately 4-5 litres of water
- 2) Remove the water from the heat source
- 3) Immerse the gel pack in the water for approximately 10 minutes
- 4) Remove the pack carefully from the hot water and put it into the fabric cover before use.

Warning: Caution! Risk of scalding!

Attention: Overheating can destroy the gel pack. Leaky or empty gel packs must not be heated. Do not leave the gel pack unattended while heating!

Gel information: The contents of the gel pack are non-toxic. Should gel come into contact with the skin or eyes, simply wash off with plenty of water. There is no record of skin or eye irritations. In order to ensure enjoyment of your new product for the longest possible amount of time, you should follow these instructions exactly!

Keep out of reach of children!

Included in delivery:

- 1 x fabric cover
2 x gel packs for cold and hot application

④ Brazalete térmico / Cinturón lumbar térmico

El brazalete térmico y el cinturón lumbar térmico son adecuados para la aplicación tanto fría como caliente. Con este fin, las compresas de gel adjuntas se enfrian en el congelador o se calientan en el microondas o en una cacerola con agua caliente. ¡Se ruega prestar atención en las siguientes instrucciones!

Enfriar:

- 1) Antes de utilizarlas, poner las compresas de gel por lo menos 2 horas antes en el congelador
- 2) Introducir la compresa de gel congelada en el brazalete de tela suministrado
- 3) Aplicar la compresa de gel por un tiempo máximo de 15 a 20 min.
- 4) Antes de realizar otra aplicación hacer una pausa de por lo menos 20 minutos

¡Evitar el contacto directo con la piel y la compresa de gel congelada!

Calentamiento en el microondas:

Ya que la capacidad efectiva de los microondas con los mismos datos de rendimiento de diversos fabricantes es diferente, recomendamos que se pruebe con mucho cuidado hasta obtener el tiempo óptimo de calentamiento.

- 1) Colocar la compresa de gel plana en el microondas y distribuir de manera uniforme el gel.
- 2) Encender el microondas al nivel más alto de temperatura durante 30 segundos
- 3) Dejar reposar la compresa de gel por un minuto, retirarla y amasarla bien
- 4) Si fuera necesario repetir el proceso en pasos de 10 segundos hasta que se alcance la temperatura deseada. Introducir la compresa de gel en el brazalete de tela.

Calentamiento en una olla:

- 1) Hacer hervir aprox. 4-5 litros de agua en una olla
- 2) Retirar la olla del calor
- 3) Poner la compresa de gel por unos 10 minutos en el agua caliente

- 4) Sacar cuidadosamente la compresa de gel del agua y antes de utilizarla introducirla en el brazalete de tela.

Advertencias:

¡Cuidado, peligro de quemaduras con vapor!

Atención: ¡Un calentamiento excesivo puede destruir la compresa! ¡No calentarla ni en el horno ni en la parrilla! ¡Las compresas térmicas de gel que no estén herméticas o vacías no se deberán calentar más! Durante el calentamiento de la compresa de gel, no la deje nunca sin vigilancia!

Informaciones sobre el gel:

El contenido de la compresa térmica de gel adjunta no es tóxico. En caso de que el gel llegue a ponerse en contacto con la piel o con los ojos, simplemente enjuagar con agua. No se conocen irritaciones de la piel o los ojos.

¡Para poder disfrutar el mayor tiempo posible de su nuevo producto, deberá prestar mucha atención a las instrucciones de uso! ¡Almacenarlo fuera del alcance de los niños!

En el suministro se incluye:

- 1 x brazalete de tela térmico
2 x compresas de gel para la aplicación en frío y en caliente

④ Poche de gel thermique / Ceinture thermique

Poche de gel thermique / Ceinture thermique pour une application de froid ou de chaud.

Placer la poche de gel dans votre congélateur ou mettre au micro-ondes ou à l'eau chaude. Veuillez respecter les indications suivantes !

Application à froid :

- 1) Placer la poche de gel pendant au moins de 2 heures dans le congélateur
- 2) Insérer la poche congelée dans la housse en tissu
- 3) Appliquer la poche de gel 15 - 20 min. au maximum
- 4) Avant d'appliquer de nouveau la poche, faites une pause de 20 min

Ne pas appliquer directement sur la peau !

Chaudage au micro-ondes :

Étant donné que la puissance réelle indiquée par les fabricants de fours à micro-ondes diffère malgré une indication de puissance nominale identique, nous vous conseillons de faire des tests pour déterminer la durée de chauffage idéale.

- 1) Déposer la poche de gel dans le four à micro-ondes et répartir bien le gel
- 2) Réglér votre four à micro-ondes sur le niveau le plus élevé pendant 30 secondes
- 3) Laisser la poche au repos pour env. 1 minute, retirez-la et pétrissez-la afin de bien répartir la chaleur
- 4) Si la poche n'est pas suffisamment chaude, remettez-la 10 secondes dans le micro-ondes. Répétez cette opération jusqu'à ce que la chaleur désirée soit atteinte et insérez le coussin dans la housse en tissu.

Chaudage à l'eau chaude :

- 1) Faire bouillir env. 4-5 litres d'eau dans une casserole
- 2) Retirer la casserole d'eau chaude du feu
- 3) Mettre la poche de gel dans l'eau chaude et laisser dedans pendant env. 10 min.
- 4) Sortir avec précaution la poche de gel d'eau chaude et insérer le coussin dans la housse en tissu.

Avertissement :

Attention ! Risque de brûlure ! Prudence : La surchauffe peut détruire la poche. Ne plus chauffer les poches de gel non étanches ou vidées.

Ne jamais laisser le produit sans surveillance au cours de la cuisson !

Informations sur le gel :

Le contenu du gel n'est pas toxique. En cas de contact du gel avec la peau ou les yeux, il suffit de laver abondamment à l'eau. Nous ne connaissons pas de cas d'irritations de la peau ou des yeux. Afin de pouvoir profiter pleinement et longtemps de votre produit, nous vous conseillons de respecter attentivement le mode d'emploi !

Inclus dans la livraison :

- 1 x housse thermique en tissu
2 x poches de gel

④ Fascia / cintura termoattiva

La fascia / cintura termoattiva è adatta per rilasciare freddo / calore. Inserire il cuscinetto in gel fornito in dotazione nel vano refrigerante o nel microonde oppure riscaldarlo in una pentola piena di acqua calda. Si prega di prestare attenzione alle seguenti indicazioni!

Raffreddamento:

- 1) Prima dell'uso inserire il cuscinetto in gel per almeno 2 ore nel congelatore
- 2) Inserire il cuscinetto in gel congelato nella fascia tessile fornita in dotazione
- 3) Utilizzare il cuscinetto in gel al massimo per 15 - 20 minuti
- 4) Prima di riutilizzarlo fare una pausa di almeno 20 minuti

Evitare il contatto diretto del cuscinetto in gel con la pelle!

Riscaldamento nel microonde:

visto che l'effettiva prestazione dei diversi fabbricati di forni a microonde si differenzia nonostante l'uguale indicazione di potenza, consigliamo di fare prima delle prove per ottenere il tempo ottimale di riscaldamento.

- 1) Distendere il cuscinetto in gel nel microonde e distribuire uniformemente il gel
- 2) Accendere il microonde alla potenza massima per 30 secondi
- 3) Lasciare riposare il cuscinetto in gel per un minuto, estrarlo dal microonde e massaggiarlo energicamente
- 4) Eventualmente ripetere l'operazione ad intervalli di 10 secondi, finché si è raggiunta la temperatura desiderata ed inserire il cuscinetto in gel nella fascia tessile.

Riscaldamento nella pentola da cucina:

- 1) Far bollire circa 4-5 litri d'acqua in una pentola da cucina
- 2) Togliere la pentola dal fuoco
- 3) Inserire nell'acqua calda il cuscinetto in gel per circa 10 minuti
- 4) Togliere con attenzione il cuscinetto in gel dall'acqua e, prima dell'utilizzo, inserirlo nella fascia tessile.

Avvertenze:

Attenzione pericolo di ustione!

Attenzione: il surriscaldamento può rovinare il cuscinetto in gel! Non riscaldare in forno o sul barbecue! Cuscini in gel bucati o svuotati non possono più essere riscaldati!

Non lasciare mai incustodito il cuscinetto in gel durante il riscaldamento!

Indicazioni relative al gel:

